



## Gemeinde- informationen

### Einladung zur Einwohner- gemeinde-Versammlung

auf **Mittwoch, 22. September 2010,**  
**19.30 Uhr,** Turnhalle *Hintere Matten*

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Gemeindeversammlung vom 10. Juni 2010
2. Ersatz Feuerwehr-Piktetfahrzeug – Sondervorlage
3. Totalrevision Wasserreglement
4. Totalrevision Kanalisationsreglement (Neu: Abwasserreglement)
5. Revision Zonenvorschriften Landschaft
6. Diverses

Die Gemeindeversammlungs-Vorlagen können ab dem 7. September 2010 bei der Gemeindeverwaltung bezogen oder ab sofort auf der Homepage [www.ettingen.ch/Gemeinde/Gemeindeversammlung](http://www.ettingen.ch/Gemeinde/Gemeindeversammlung) eingesehen werden. *Der Gemeinderat*

### Stellungnahme des Gemeinderates

zur **Petition der SP Ettingen über faire Beschaffungen «Keine Ausbeutung mit unseren Steuergeldern!»**

Im BiBo vom 19. August 2010 berichtete die *SP Ettingen* über die oben genannte Petition, welche sie Gemeindepräsidentin *Silvia Wetzel* zur Stellungnahme überreichte.

Der Gemeinderat nimmt die Petition der *SP Ettingen*, welche die Einhaltung von Normen für faire Produktionsbedingungen bei öffentlichen Beschaffungen zum Inhalt hat, zur Kenntnis und beschliesst, die für die Beschaffungen zuständigen Stellen zu sensibilisieren und nach Möglichkeit auf die Einhaltung der in der Petition geforderten Normen zu achten. Entsprechende Produktlisten werden bei Beschaffungen konsultiert.

*Der Gemeinderat*

### Dorfmuseum Ettingen

Auskunft für Museumsbesuche:

Constantin Stöcklin-Keiser, Eigenrain 18, Telefon 721 58 31

Auskunft für Vermietung:

Kurt Brodmann-Pereira, Nenzlingerstrasse 8, Telefon 061 721 62 76, Montag–Freitag 18–20 Uhr

### Abfallkalender

**Hauskehricht und brennbares Klein-Sperrgut**  
in der Regel jeden Dienstag (siehe Abfallkalender)

**Brennbares Grob-Sperrgut**  
Donnerstag, 18. November 2010

**Papier/Karton**  
Donnerstag, 2. September 2010 (in der Regel jeden 1. Donnerstag des Monats)

**Metall-Abfuhr**  
Mittwoch, 13. Oktober 2010

**Häckseldienst**  
Mittwoch, 20. Oktober 2010

### Baugesuch

Baugesuch Nr. 1765/2010  
Parzelle(n) Nr. 1321  
Projekt: Zweckänderung: alt Elektrowerkstatt in neu Malerwerkstatt und Kamin, Hauptstrasse 69, Ettingen  
Gesuchsteller/in: Gutzwiller-Egger H. und S., Ettingerstrasse 81, 4114 Hofstetten  
Projektverfasser/in: A. Lachat AG Architekturbüro, Im Mühlegarten 2a, 4107 Ettingen  
Auflage bis: 13.9.2010

Innerhalb der Auflagefrist können die Pläne während den Öffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung bei der Bauabteilung eingesehen werden.

Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich an das Bauinspektorat Basel-Landschaft, Rheinstrasse 29, 4410 Liestal, zu richten. Sie sind innert zehn Tagen nach Ablauf der Auflagefrist zu begründen.

### Baustellen-Info: Deckbelageinbau Fürsteinsteinstrasse



In der Fürsteinsteinstrasse, Abschnitt Gempenweg–Flühbergweg, wird der Deckbelag eingebaut. Die Bauarbeiten werden durch die Firma *Marti AG*, Pratteln, ausgeführt. Damit diese Arbeiten qualitativ und so rasch wie möglich erledigt werden können, werden vom 6.–10. September Vorarbeiten vorgenommen. Während den Arbeiten ist im und um die Fürsteinsteinstrasse mit Behinderungen zu rechnen.

Vom Montag, 13. September, ab ca. 14 Uhr bis um Mittwoch früh um 7 Uhr muss der Abschnitt ganz gesperrt werden. Das

Zu- und Wegfahren der Anwohner ist zur dieser Zeit nicht möglich. Bei schlechtem Wetter muss der Belageinbau verschoben werden.

Für Auskünfte stehen Ihnen die Bauabteilung der Gemeinde Ettingen, Frau Sandra Thomann, Telefon 061 726 89 76, oder die Bauleitung, Ingenieurbüro *Jermann AG*, Rolf Stöckli, Telefon 061 706 93 93, gerne zur Verfügung.

Wir entschuldigen uns für die Unannehmlichkeiten und danken Ihnen für Ihr Verständnis. *Die Bauabteilung*

### Baustellen-Info: Ersatz Wasserleitung Im Stückgarten



Am 6. September wird mit den Bauarbeiten für die Erneuerung der Wasserleitung *Im Stückgarten* begonnen. Die Bauarbeiten werden durch die Firma *Stöcklin AG*, Ettingen, ausgeführt. Die Bauzeit wird ca. 3 Wochen dauern. Während den Arbeiten ist im und um den *Im Stückgarten* mit Behinderungen zu rechnen.

Für Auskünfte stehen Ihnen die Bauabteilung der Gemeinde Ettingen, Frau Sandra Thomann, Telefon 061 726 89 76, oder die Bauleitung, Ingenieurbüro *Jermann AG*, Rolf Stöckli, Telefon 061 706 93 93, gerne zur Verfügung.

Wir entschuldigen uns für die Unannehmlichkeiten und danken Ihnen für Ihr Verständnis. *Die Bauabteilung*

### Feuerwehr Ettingen



#### Rekrutierung Jahrgang 1989

Gemäss § 2 Abs. 1 des Feuerwehr-Reglements vom 13.12.2007 der Gemeinde Ettingen werden alle Einwohner der Gemeinde Ettingen mit Jahrgang 1989 per 1. Januar 2011 feuerwehrdienstpflichtig. Um diesen Einwohnern einerseits die Institution Feuerwehr etwas näher zu bringen und andererseits aber auch genügend neue Feuerwehrleute für eine gut funktionierende Feuerwehr rekrutieren zu können, führen wir eine für den Jahrgang 1989 nach gültigem Reglement obligatorische Rekrutierung durch.

**Diese findet am 16. resp. 21. September um 19.30 Uhr statt.**

**Treffpunkt ist das Theorielokal der Feuerwehr Ettingen, Brühlmattweg 5, 1. OG.**

Entschuldigungen sind schriftlich zuhanden der Feuerwehr Ettingen einzureichen und Gültigkeit haben nur triftige Verhinderungsgründe wie Krankheit, Unfall, Militärdienst, Zivilschutz, Todesfall in der Familie, Ferien und Arbeit (Bescheinigung des Arbeitgebers). Gemäss § 38 des Feuerwehr-Reglements kann ein unentschuldigtes Fernbleiben von der Rekrutierung mit einer Busse bis zu Fr. 1000.– geahndet werden.

Für weitere Informationen steht Ihnen auch unsere Homepage ([www.feuerwehr-ettingen.ch](http://www.feuerwehr-ettingen.ch)) zur Verfügung. Sie können uns auch jederzeit per E-Mail unter [feuerwehr.ettingen@bluewin.ch](mailto:feuerwehr.ettingen@bluewin.ch) oder per Telefon unter 079 320 88 18 erreichen.

Wir würden uns freuen, Sie als neues Mitglied der Feuerwehr Ettingen in unseren Reihen begrüssen zu dürfen.

*Kdt Hptm M. Berger  
Kdt Stv Oblt S. Striby*

### Feuerwehr Ettingen

**Mittwoch, 8. September**  
Fahrübung Gruppe 1, 19.30–22.00 Uhr

**Donnerstag, 9. September**  
Material-Jahresprüfung, 19.30–22.00 Uhr

**Mittwoch, 15. September**  
Kommissionssitzung, 19.30 Uhr

**Mittwoch, 22. September**  
Of- & Wm-Übung, 19.30–22.00 Uhr

### Veranstaltungskalender 2010

Datum	Anlass / Wer	Ort
2. September	Eltern-/Jun.-Doppeltturnier, BC Gugger	Ettingen
4./5. Sept.	Ausweichdatum Clubturnier, Tennissektion	Tennisanlage
4. September	Regionales Sängertreffen, Männerchor	Aesch
5. September	20 Jahre BC Gugger, BC Gugger	Etting./Klushof Aesch
10.–12. Sept.	72-Std.-Aktion / Gruppenweekend, CVJM/F-Jungchar	Ettingen
11. September	Clubrennen, Blauen Biker	Ettingen
11. September	Ständeli Altersheim Blumenrain, Musikverein	Therwil
11./12. Sept.	2-tägige Reise, Frauengymnastik	
12. September	Am Doubs, Herbstwanderung, Naturschutzverein	Epauvillers
12. September	Familienbummel, Obstbauverein	Biel-Benken
15./16. Sept.	Herbstkinderkleiderbörse, S&E	Rekizet
18. September	Andy Egert Blues-Band, Bewegung in Ettingen	Fürstenstein
18./19. Sept.	Bikeweekend, Blauen Biker	Obersaxen
18./19. Sept.	Turnfahrt, Männerriege	
18./19. Sept.	Ausfahrt, Veloclub	
18./19. Sept.	9. Juniorenweekend, BC Gugger	Sporthalle Bustelbach
19. September	Betttagsgottesdienst, Kirchenchor	Rekizet/Kirche

*Die Verantwortung für die Richtigkeit der publizierten Daten liegt bei den Vereinen bzw. Veranstaltern.*

### Blutspenden 2010

Mit ihrer freiwilligen und unentgeltlichen Blutspende haben 83 Einwohner aus Ettingen und Umgebung Unentbehrliches und Unersetzliches für unser Gesundheitswesen geleistet (ohne diesen «Rohstoff» könnten die Spitäler tatsächlich in den wesentlichsten Bereichen ihre Aufgabe nicht erfüllen). Das Blutspendezentrum *SRK* beider Basel dankt für diese Blutspenden sehr herzlich.

Dem bewährten Organisator Blutspendeverein Ettingen sowie dem freiwilligen Helferteam gebührt ein besonderer Dank für ihre grossartige Hilfe im Rahmen des Blutspendedienstes.

**Blut spenden – Leben retten** in Ettingen das nächste Mal am **5. Januar 2011**. Es würde uns freuen, jeden treuen Spender, vielleicht in Begleitung eines Neuspenders, wieder begrüssen zu dürfen.

*Stiftung Blutspendezentrum SRK  
beider Basel Dr. med. Andreas Buser  
Geschäftsführer*

### Zivilstandsnachrichten

#### Todesfälle

24. August 2010: *Cappelli-Orlandazzi, Lidia*, verwitwet von Cappelli, Umberto, geb. 1925, Ettingen BL, mit Aufenthalt im *APH Blumenrain* in Therwil BL

25. August 2010: *Stöcklin, Anton Severin*, verwitwet von *Stöcklin-Gschwind, Irene*, geb. 1931, Mühlerain 16, Ettingen BL

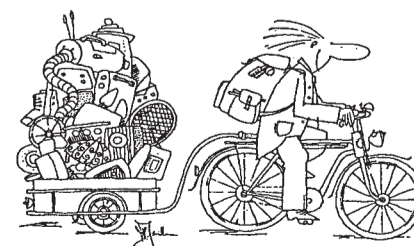
### Gratulation

Am 8. September 2010 feiert *Frau Gertrud Frey-Pompenig*, whft. Brühlstrasse 47, ihren 80. Geburtstag.

Wir gratulieren herzlich. *Der Gemeinderat*

### Kommissionen

#### Bring- und Holtag



#### Samstag, 4. September 2010

Nur guterhaltene und funktionstüchtige Artikel!

**Ohne Giftsammlung**

Auf dem Areal des Werkhofs  
P = Gemeindeverwaltung

*Bringen:* 9–11 Uhr  
*Holen:* 9–12 Uhr

Grosse Elektrogeräte, grosse Möbel, Teppiche, Schuhe, Skis und Skischuhe werden **nicht** entgegengenommen. Weitere Infos werden noch folgen!

### Verschenken statt wegwerfen

**1 Schaukelgestell inkl. Schaukeln (3-teilig) mit Bodenankern, braucht keine Fundamente.**

*Zustand:* gut.

Weitere Infos unter:  
Telefon 061 721 68 25

Wenn Sie was zu verschenken statt wegzuwerfen haben, dann melden bei:  
Kurt Gysin, Flühbergweg 2b

Telefon 061 402 07 44

### Schule



#### Musikschule Leimental

#### Musizierstunde

Die Gitarren- und Gesangsklasse von Heinz Jaberg und die Querflötenklasse von Gregor Döblin laden Sie am **8. September um 19 Uhr** (Aula Känelmatt I in Therwil) zu einer Musizierstunde ein. Es erwarten Sie Lied- und Instrumentalbeiträge vom Duett bis zur Orchesterbesetzung in verschiedenen Musikstilen und aus diversen Epochen.

Wir würden uns freuen, Sie bei dieser Veranstaltung begrüssen zu dürfen! Eintritt frei, Kollekte.

**Freitag, 10. September, Samstag, 11. September und Sonntag, 12. September:**

#### Tag der Musikschulen – Klangstrasse – Konzertpodium

«Ohne Musik wäre das Leben ein Irrtum» – das viel strapazierte Zitat von Friedrich Nietzsche fasst treffend das Wirken der Basellandschaftlichen Musikschulen zusammen. Im Kanton Basel-Landschaft unterrichten gegen 550 Lehrpersonen rund 15 000 Schülerinnen und Schüler. Unser Kanton ist schweizweit der einzige, welcher die freiwillige, individuelle musikalische Bildung in seinem Bildungsgesetz verankert hat und sich somit verbindlich zum Wert der Musik im Rahmen eines ganzheitlichen Bildungskonzepts bekennt.



### Grüngutabfuhr

- Diesen **Donnerstag, 2. September 2010**
- danach wieder Donnerstag, 16. September 2010
- Rasenschnitt wird auch mitgenommen
- Grüngutmarken sind bei der Gemeindeverwaltung und der Post erhältlich
- 1 Grüngutmarke kostet Fr. 3.–

Bitte in Grüngutcontainern, Gartenbags, Körben oder Bündeln bis 7 Uhr bereitstellen.

Details entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

*Der Gemeinderat*

**Gemeindeverwaltung:**  
Kirchgasse 13  
Telefon 061 726 89 89  
Fax 061 726 89 88  
Homepage: [www.ettingen.ch](http://www.ettingen.ch)

**Öffnungszeiten:**  
Montag–Freitag 9–11 Uhr  
Montag 14–18.30 Uhr  
Dienstag–Freitag 14–16 Uhr

**Gemeindepräsidentin:**  
Silvia Wetzel  
Telefon 061 721 26 58  
Sprechstunden: Donnerstag 15–18 Uhr nach Vereinbarung unter Telefon 061 726 89 89

**Gemeindeverwalter:**  
Aldo Grünblatt  
Telefon 061 726 89 80  
In dringenden Fällen ausserhalb der Bürozeiten:  
Telefon 079 503 64 24

**Gemeindepolizei:**  
Jörg Linder  
Telefon 061 726 89 74 und 079 796 29 34  
Schalterstunden: Montag–Freitag 9–11 Uhr

**Soziale Dienste:**  
c/o Gemeindeverwaltung  
Telefon 061 726 89 66

**Werkhof:**  
Hauptstrasse 42a  
Telefon 061 721 50 73 und 079 241 90 64

**Brunnenmeister:**  
Peter Stöcklin  
Telefon 061 721 15 20 und 079 645 95 10

**Förster:**  
Christoph Sütterlin  
Telefon 061 731 11 16 und 079 426 11 23

**GGA-Störungsdienst:**  
Telefon 061 415 49 49

**Bürgergemeinde:**  
Verwaltung: Im Nebengraben 21  
Telefon 061 723 19 90  
Verwalterin: Claudia Thüring  
Telefon Privat 061 721 91 40

Weitere Adressen finden Sie im Telefonbuch unter «Gemeinde» oder in den verschiedenen Rubriken unserer Homepage [www.ettingen.ch](http://www.ettingen.ch).



## Leimental Challenge in der Möslibachhalle

Ein junger Sport; Unihockey! Wo kommt eigentlich der Name her? So ganz klar ist dies nicht. Die einen glauben, der Zürcher Urvater Rolf Widmer habe ihn in den Siebzigern geprägt, weil er für diese Sportart die Chance erkannt hat, ein Hockey anzubieten, das universell betrieben werden kann. Möglicherweise stützt sich der Name aber darauf, dass die erste Herstellerfirma der Stöcke aus Plastik «Unihoc» hiess. Sicher ist bloss, dass sich das «Uni» nicht auf die Hochschulen bezieht.

Nachdem Oberwil eine Woche zuvor im Rahmen vom Leimental Challenge die Wettspiele der Nachwuchsteams genießen durfte, traten am letzten Wochenende in Ettingen am Samstag die Herren, am Sonntag die Damen auf. Noch ist dieser Sport nicht so bekannt, dass er grössere Massen an Zuschauern anziehen kann, obwohl das muntere Spiel solches durchaus verdienen würde. Mit Blick auf die Popularität muss man aber sehen, dass in der Schweiz Unihockey hinter dem kaum einholbaren Fussball und dem Volleyball der Mannschaftssport mit den drittmeisten Aktiven ist, noch vor dem Handball und dem Eishockey. Zurzeit sind rund 30000 Spieler und Spielerinnen lizenziert. Die Turniere im Leimental wurden auf dem Grossfeld gespielt, das in den Ausmassen dem Feld des Handballs entspricht. Wie beim Eishockey wird auch hinter den Toren gespielt und umgeben ist das Spielfeld von einer Bande. Wir sprechen hier keineswegs respektlos von Zuschauern, sondern von einer Umrandung,



Unihockey ist eine dynamische, rassige Sportart, welche im (Hinteren) Leimental sehr beliebt ist.



Fotos: Gerber

die billardartig in der Spielgestaltung genutzt werden kann. Fünf Feldspieler und ein Torhüter pro Mannschaft stehen sich auf dem Feld gegenüber, wobei recht fleissig gewechselt werden darf. Beim Torhüter ist «stehen» wohl der falsche Ausdruck, denn er verteidigt seinen Kasten in kniender Grundstellung. Wiederrum wie beim Eishockey sind auch beim Unihockey Zeitstrafen bei begangenen Fouls üblich. Gespielt wird mit einem Plastikball, hohl und gelöchert, in der ungefähren Grösse eines Tennisballes, aber wesentlich leichter. Normalerweise dauert ein Spiel 3 x 20 Minuten. Am Leimental Challenge waren es ausser bei den Allergüngsten nur 2 x 20 Minuten.

Was macht bei dieser Sportart einen guten Spieler aus? Natürlich kommen verschiedene Komponenten in Frage. «BiBo»

war am Sonntag beim Turnier der Damen zugegen und hat diverse Vorzüge oder Mängel entdeckt. Viele Spielerinnen verfügten über eine sehr bemerkenswerte Stocktechnik. Diese verhindert unnötige Ballverluste und ermöglicht das optimale Spielen des Balles. Von grossem Nutzen ist auch hier die Spielübersicht und gewisse Automatismen. Es ist hilfreich, genau zu wissen, wo der Mitspieler steht und wie er am besten anzuspielen ist. Das erfordert als weiteren Pluspunkt die nötige Präzision bei der Ballabgabe. Viel herauszuholen kann man auch mit der Geschwindigkeit, sei es jene in den Beinen oder jene des direkten Abspiels dank der Spielübersicht. In einem Punkt kann man Unihockey mit Basketball vergleichen, denn es lebt von der Finesse und nicht so sehr von körperbetonten Zweikämpfen.

In der Zeit des «BiBo»-Besuches waren ausser Unihockey Leimental II fünf weitere Damenteam am Werke: aus Langenthal, Luzern und Yverdon sowie die Gegnerinnen von Leimental aus Gurmels (2:2) und aus Uri (2:1 für die Hiesigen). Ganz generell war zu erkennen, mit wie viel Begeisterung und Hingabe sich die Damen unter Beibehaltung höchster Fairness über die Spiele hinweg einsetzten. Auch die Stimmung neben dem Feld war vorbildlich friedlich. Unihockey hat im Leimental einen beachtlichen Stellenwert. Es wurde zunächst von drei Vereinen autonom betrieben: vom TV Oberwil, von den Wildcats Flüh-Hofstetten und von den Squirrels Ettingen. Die drei Vereine bestehen noch, doch zur Steigerung der Effizienz und zur Schaffung von professionelleren Strukturen wurde

Unihockey Leimental als Dachverein gegründet. Dieser hat in Witterswil seine Geschäftsstelle, geführt von Rainer Altermatt aus Kleinlützel.

Unihockey Leimental wird von einer Anzahl Sponsorfirmen unterstützt. Das macht es erst möglich, mit acht Teams zur Meisterschaft anzutreten, Damen und Herren, in verschiedenen Ligen und Alterskategorien. Das Aushängeschild ist zweifelsfrei das erste Damenteam in der Nationalliga B. Als Erstligisten nehmen aber auch die Herren eine beachtliche Stellung ein, während die zweite Equipe der Damen letztes Jahr Gruppensiegerin in der 2. Liga wurde, auf den Aufstieg jedoch freiwillig verzichtete. Die vier Vereine des Leimentaler Unihockeys zählen insgesamt rund 250 Aktive und der Trainerstab ist sehr erfreut, wie ernsthaft und zielstrebig sich alle für die Sache einsetzen. Das gilt für den Sportbetrieb und nicht etwa nur für den Maskenball, den sie regelmässig in Ettingen durchführen.

Unihockey Leimental freut sich über eine spürbare Zunahme vor allem im Bereich neuer junger Kräfte. Auch wir haben beobachten können, dass es sich um ein Spiel mit Rasse handelt, welches für Jugendliche packend ist. Natürlich wissen wir, dass vor allem bei den Knaben der Fussball deutlich im Vordergrund steht. Wer diesem nicht gar so nahe steht – besonders auch Mädchen –, der findet sicher im Unihockey eine Sportart, die ihm sehr viel bietet. Streckt also die Fühler aus, ihr junge Leimentalerinnen und Leimentaler!

Kurt Gerber

### Schule

Am 10. September führen die Musikschulen des Kantons einen gemeinsamen Tag der Musikschulen durch. Der grossangelegte Anlass soll in einem kantonsweiten Tag der offenen Tür an allen fünfzehn Musikschulen der Bevölkerung die Arbeit der Musikschulen näher bringen. Zu diesem Zweck haben die Musikschulen vielfältige Programme vorbereitet, welche im Programmheft und auf der Homepage [www.tagdermusikschulen.bl.ch](http://www.tagdermusikschulen.bl.ch) publiziert sind.

**Freitag, 10. September, ab 10 Uhr an allen Musikschulen des Kantons Baselland.**

«Klangstrasse» heisst das Projekt des Verbands Musikschulen Baselland (VMBL), an welchem 23 Ensembles aus allen Musikschulen die Rathausstrasse in Liestal zum Klingen bringen. Komponiert hat das Werk «Klangstrasse» der Basler Komponist und Kulturpreisträger David Wohllich. Es handelt sich um eine Erstaufführung. Das Publikum wird die Rathausstrasse hinauf und hinunter spazieren und dabei die verschiedenen Klänge aufnehmen und in ihrer Gesamtheit hören. Wichtig ist das Zusammenspiel in den einzelnen Ensembles und in der Gesamtheit aller Ensembles. Mit diesem Projekt will der VMBL Kultur und im Speziellen Musik erlebbar machen. Über Kultur soll nicht einfach gesprochen werden, Kultur muss geschaffen und erlebt werden. Der VMBL und die mitwirkenden Lehrpersonen und die Schülerinnen und Schüler erwarten viele Gäste an diesem einmaligen Anlass. Dieser bildet den krönenden Abschluss des «Tages der Musikschulen».

**Rathausstrasse «Stedtl» Liestal**  
Freitag, 10. September, ab 18 Uhr; Wiederholung am Samstag, 11. September, ab 10 Uhr. Bei unsicherem Wetter gibt Telefon Nr. 1600 über die Durchführung Auskunft.

Quasi als Zugabe findet am **Sonntag, 12. September, ab 17 Uhr** in der Stadtkirche Liestal das **Präsentationskonzert** der

Preisträgerinnen und Preisträger des von der *Fachstelle Musikschulen* unter dem Titel «**Konzertpodium**» organisierten Wettbewerbs für besonders begabte Schülerinnen und Schüler der Basellandschaftlichen Musikschulen statt. Die Preisträgerinnen und Preisträger werden im Anschluss an das Konzert aus der Hand von Regierungsrat Urs Wüthrich-Pelloli ihre Preise entgegennehmen.

Die *Musikschule Leimental* wird am «*Tag der Musikschulen*» die Primarschulen Oberwil und Therwil mit Schülerkonzerten besuchen. Durchgeführt werden die Konzerte einerseits von bestehenden, festen Ensembles, andererseits von speziell für diesen Zweck zusammengestellten Schülerinnen- und Schülergruppen.

Das Einbinden der Instrumentalschülerinnen und -schüler in kleine Gruppen oder ein Orchester ist ein grosses Anliegen der Musikschule, erleben so die Kinder und Jugendlichen doch eindrücklich, wie bereichernd das Musizieren im Verband sein kann und wie dabei auch die sozialen Komponenten zum Tragen kommen. Leider wird es infolge von zunehmender schulischer Belastung und einem beträchtlichen Freizeitangebot, das die Kinder daneben noch bewältigen, zunehmend schwieriger, diesen Aspekt des Musizierens genügend zu fördern. Gezielte Projekte, wie es die Konzerte in den Primarschulen sind, funktionieren dabei oft als willkommene «Aufhänger», um die Musikantinnen und Musikanten zu einer zusätzlichen Leistung anzuspornen. Andererseits führen die Veranstaltungen den Primarschülerinnen und -schülern vor Augen, dass ein Instrument erlernen mehr bedeutet als alleine im Zimmer zu üben, und dass das Musizieren im Verband die vielfältigsten Möglichkeiten eröffnet.

Bei den Primarschulkonzerten treten unter anderem folgende Formationen auf: Blockflötenensemble, Querflötenensemble, Klarinettenensemble, Streichorchester, Schlagzeugensemble, Akkordeonensemble und diverse gemischte Ensembles.

### Kirche



#### «Auf unterschiedlichen Wegen unterwegs zum selben Ziel»

#### Gemeinsame Pfarreiwallfahrt von Ettingen und Therwil/Biel-Benken

Am **Sonntag, den 12. September**, machen wir uns gemeinsam mit unserer Nachbarpfarrei Therwil auf zur Wallfahrt nach Mariastein. Ein grosses Team von Freiwilligen bietet Ihnen fünf unterschiedliche Möglichkeiten an, dorthin zu gelangen. Eine Wandergruppe, geführt von Friedrich Schaad und Ralf Kreiselmeier, macht sich bereits am Vormittag über den Blauenpass auf:

**10.30 Uhr** ab Kirche Therwil oder  
**11.15 Uhr** ab oberer Rank der Hofstetterstrasse in Ettingen.

Bitte an gute Wanderschuhe, Regenschutz und Proviant für die Mittagsrast am Metzleren Kreuz denken.

Manuela Bubendorf und Margrit Reinprecht begleiten die Sportlichen unter uns mit ihrer Nordic-Walking-Gruppe nach Mariastein:

**14.00 Uhr** ab Kirche Therwil oder  
**14.30 Uhr** ab Kirche Ettingen.

Kathrin Bolliger und Gabi Huber organisieren einen kinderwagentauglichen Weg für junge Familien:

**14.00 Uhr** ab Kirche Therwil oder  
**14.45 Uhr** ab Kirche Ettingen, dann  
**16.14 Uhr** ab Flüh mit Postauto

Seniorinnen und Senioren können via Tram und Postauto zusammen mit Heinrich Eisenreich den Berg erklimmen:  
**15.50 Uhr** ab Therwil Bahnhofli.

Roger Schmidlin führt eine Prozession mit Rosenkranzgebete von Ettingen nach Flüh. Ab Flüh kann man das Postauto wählen oder den Fussweg nach Mariastein:  
**14 Uhr** ab Kirche Ettingen

Um **16.45 Uhr** feiern wir dann alle gemeinsam einen festlichen Gottesdienst in der Klosterkirche, der von Jutta Achhammer, Heinrich Eisenreich, Roger Schmidlin und Elke Kreiselmeier gestaltet werden wird. Selbstverständlich ist es möglich, auch erst zum Gottesdienst nach Mariastein zu kommen. Im Hotel «Jura» haben wir nach dem Gottesdienst ausreichend Plätze reserviert, so dass – wer mag – dort à la carte und auf eigene Rechnung das Nachtessen einnehmen kann. Den Heimweg gestaltet jede und jeder dann für sich. Halten Sie sich diesen Sonntag frei für eine ungewöhnliche Premiere. Unsere Sternwallfahrt ist einer von drei Anlässen in diesem Jahr, die wir der Begegnung unserer beiden Pfarreien widmen möchten. Wir freuen uns auf diese Wallfahrt und laden herzlich dazu ein. Für das Vorbereitungsteam: *Jutta Achhammer, Philippe Moosbrugger, Heinrich Eisenreich, Roger Schmidlin, Elke und Ralf Kreiselmeier*



#### Waldnachmittag für Primarschulkinder mit Marius

**Mittwoch, 8. September, 14 Uhr.** Wir treffen uns vor dem Guggel, gehen in den Wald, spielen und haben eine gute Zeit. Retour sind wir ca. 17 Uhr.

Mitbringen: Wetterfeste und der Temperatur angepasste Kleider, die schmutzig werden dürfen. Ein Zvieri und etwas zum Trinken. Bei schlechter Witterung gibt Telefon 1600 Auskunft. Informationen bei Marius Sinniger, Telefon 079 263 01 68 oder [marius.sinniger@ref-kirche-ote.ch](mailto:marius.sinniger@ref-kirche-ote.ch).

Anmeldung bitte bis 7. September um 12 Uhr auf dem Sekretariat, Telefon 061 401 13 56.

#### «Von Klassik zu Jazz»

#### Konzert von Menschen von hier für Menschen von hier

*Lisa Wingard*, eine amerikanische Sängerin, die seit einiger Zeit in Ettingen wohnt, und *Boris Chnaider*, den wir vom Klavierspiel beim Gottesdienst im Reziket kennen, bringen zusammen Werke von Mozart, Mendelssohn, Chopin und Gershwin zur Aufführung. Zu diesem besonderen Recital laden wir ein am **Samstag, 11. September um 20 Uhr** im Reziket. Der Eintritt ist frei (Türkollekte).

#### Gottesdienst für Klein und Gross und Nachtessen im Wald

Am **12. September** feiern wir am Nachmittag Gottesdienst für Klein und Gross im Wald und grillieren im Anschluss. Treffpunkt ist um **15.30 Uhr** bei der Gemeindeverwaltung Therwil. Wir gehen dann zusammen in den Therwiler Wald.

Der Anlass endet etwa um 19 Uhr. Bei schlechtem Wetter gehen wir zusammen in den Guggel, treffen uns aber in jedem Fall bei der Gemeindeverwaltung.

In den Sommerferien verbrachten 30 Kinder zusammen mit einem 10-köpfigen Leitungsteam drei spannende Tage im Wald. Kinder, Eltern und Leitungsteam treffen sich an diesem Waldnachmittag noch einmal. Wer zusätzlich am Waldnachmittag teilnehmen und die Atmosphäre der Walddtage schnuppern möchte, ist herzlich eingeladen. Ein Feuer zum Grillieren von selber mitgebrachtem Grillgut ist bereit. Gemeinsam essen wir zu Nacht aus dem Rucksack.

#### Schlagerrevue mit dem ÖKIKO

Wer kennt sie nicht: *99 Luftballons*, *Obladi oblada*, *Money money money*, *Tulpen aus Amsterdam*? Am **17. September um 17:00 Uhr** singt der ÖKIKO im katho-



## Kirche

schen Pfarreiheim Therwil all diese und viele andere Lieder in einer Schlagerrevue. Die Kinder des Chores haben die Lieder neu entdeckt, für die sie zu jung sind, sie als Schlager erlebt zu haben. Alle sind an diesem Abend herzlich eingeladen, besonders natürlich Familien mit Kindern im Alter von 5 bis 12 Jahren.

Der ÖKIKO ist der ökumenische Kinderchor der Katholischen Kirchgemeinde Therwil/Biel-Benken und der Reformierten Kirchgemeinde Oberwil-Therwil-Ettingen und ist für alle Kinder, unabhängig von konfessioneller Bindung, offen. Wir proben donnerstags im *Güggel*: die Kleinen (bis 2. Klasse) von 16.45–17.30 Uhr, die Mittleren (3.–4. Klasse) von 17.15–18.15 Uhr, und die Grossen (ab 5. Klasse) von 18–19 Uhr. Gerne einmal ohne Anmeldung schnuppern kommen! Kontakt: Pfarrer Dietrich Jäger (061 721 72 29) oder Jutta Achhammer (061 721 39 19).

## Voranzeige

### Bettina Schelker in der Reformierten Kirche Oberwil



Am Donnerstag, 23. September, um 20 Uhr

Wir freuen uns sehr, Bettina Schelker im Rahmen unseres Kulturprogramms *Scenario* in der Reformierten Kirche in Oberwil zu Gast zu haben. Sie sind herzlich eingeladen.

## Verspielt ins Wochenende

Näheres siehe unter Gemeinde Oberwil.

## Mittwoch für chlini Lüt

Näheres siehe unter Gemeinde Oberwil.

## Ökumenischer Gottesdienst



Veranstaltungen und Gottesdienste

für Klein und Gross mit Mittagessen in der katholischen Kirche.

Am Sonntag, 12. September, feiern wir wieder ökumenischen Gottesdienst mit gemeinsamem Mittagessen, zum ersten Mal in der katholischen Kirche in Ettingen. Es geht um das Gleichnis vom Schatz im Acker (Matthäus 13,44). Anfang und Schluss des Gottesdienstes gestalten wir zusammen. Dazwischen gibt es für die Kleinen (ca. 3–10-Jährigen – aber auch kleinere sind willkommen) ein Kinderpro-

gramm. Die älteren Kinder und Erwachsenen sind eingeladen, beim *Bibliolog*, einem kreativen Bibelgespräch, mitzumachen.

Dabei erleben wir eine biblische Geschichte, indem wir uns in einzelne Figuren versetzen und versuchen nach zu erleben, wie es den Menschen damals ergangen ist. Anschliessend teilen wir das von allen mitgebrachte Mittagessen im katholischen Pfarreiheim.

## Parteien

### SP Ettingen

Abstimmungen vom 26. September:

5 x Ja zu HarmoS

• Die **Fragen 1 und 2** betreffen den Beitritt zum *HarmoS-Konkordat* und die damit verbundenen Änderungen im Bildungsgesetz. Damit wird der Auftrag der Volksabstimmung von 2005 umgesetzt. **Wir sagen JA**

• Die **Abstimmungsvorlagen 3 und 4** beziehen sich auf das Konkordat für die Sonderpädagogik. Auch hier koordinieren die Kantone die Organisation und Zielsetzungen. **Wir sagen JA**

• Die **5. Abstimmungsfrage** verbessert die Koordination in der Nordwestschweiz. Insbesondere wird die Gymnasialzeit einheitlich auf 4 Jahre festgelegt. **Wir sagen JA**

**Arbeitslosenversicherung: NEIN – Keine Sanierung auf dem Buckel der Betroffenen.** Eine einstimmige Absage erteilt die SP Baselland der unsozialen Revisionsvorlage der Arbeitslosenversicherung.

**Initiative «Weg vom Öl»:** 2x Ja zu Initiative und Gegenvorschlag, Stichfrage für den Gegenvorschlag.

[www.sp-ettingen.ch](http://www.sp-ettingen.ch)

## Vereine

### Fasnachts-Komitee Ettingen



### Einladung zur 2. Sommersitzung mit allen Cliques

Liebe Fasnächtler

Im letzten Jahr fand die Sommersitzung mit allen Cliques zum ersten Mal statt und wir möchten diese beibehalten, da der Anklang positiv war.

Termin:

**Donnerstag, 23. September, 20 Uhr** im Restaurant *Altane* (Kegelbahn)

Themen:

- Information (wie stellt sich der «neue» Vorstand künftig die Fasnacht vor?)
- Austausch
- Anregungen (macht euch Gedanken...)

Auch wollen wir an dieser Stelle einer Clique die Gelegenheit geben, sich für die Organisation des Maskenballs zur Verfügung zu stellen (auch ein Verein ist herzlich willkommen!). Wer Interesse hat, darf sich an der Sitzung melden.

Wir freuen uns, von jeder Clique ein bis zwei Mitglieder begrüessen zu dürfen.

*Fasnachtskomitee Ettingen*  
Der Vorstand

## Bibliothek Ettingen



Liebe Leserinnen und Leser

**Wir haben ausgestellt:** Die Lieblingsbücher unseres Bibliotheksteams.

**Am Freitag, 10. September, um 20 Uhr** laden wir Sie gemeinsam mit der Buchhandlung *Stöcklin Media GmbH* zu einer Lesung mit dem Autor *Daniel Zahno* ein. Er stellt uns sein neues Buch *«Rot wie die Nacht»* vor.

Die Veranstaltung findet in der Aula Schulhaus *Hintere Matten* statt. Der Eintritt ist frei. Anschliessend findet ein kleiner Apéro statt.

Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen!  
*Ihr Bibliotheksteam*

## S&E Kinderkleiderbörse im Rekizet

S&E

Schule und Elternhaus Schweiz

**Mittwoch, 15. September, Donnerstag, 16. September** Wir verkaufen für Sie gut erhaltene, zeit- und saisongemässe Kinderkleider, Sportartikel, neuwertige Kinderschuhe, Kinderzubehör und auch grössere Spielsachen. Der Mindestverkaufswert beträgt Fr. 3.–.

Günstigere Artikel nehmen wir als Frankenkorb-Spende entgegen. Was im Frankenkorb übrigbleibt, geht an ein rumänisches Kinderheim und an arme Menschen in Osteuropa. Vom Verkaufspreis der Artikel werden 20% zugunsten der Aktivitäten und Veranstaltungen von S&E abgezogen.

- Maximal 30 Artikel pro Person Grösse 50–164
- davon maximal 10 Buschi- und Kleinkindartikel Grösse 50–92.

Ihre fixe Kundennummer und Informationen über die Beschriftung der Kleider erhalten Sie, in dem Sie ein E-Mail senden oder anrufen. Geben Sie Ihren Namen, ihre Adresse und Telefonnummer an.

E-Mail: [kleider-boerse@bluewin.ch](mailto:kleider-boerse@bluewin.ch)  
Telefon: 061 721 51 00 (19–20 Uhr)

**Annahme:**

Mittwoch, 15. September 2010  
9–11 und 14–16 Uhr

**Verkauf:**

Mittwoch, 15. September 2010  
17.30–19.30 Uhr  
Donnerstag, 16. September 2010  
9–10.30 Uhr

## Rückgabe:

Donnerstag, 16. September 2010  
16.45–17.15 Uhr

*Das Börsen-Team von S&E,  
Schule und Elternhaus Ettingen*

## SeniorInnen

### Seniorenachmittag

Der Seniorenachmittag findet am **Donnerstag, den 9. September 2010, um 14.15 Uhr** im Pfarreiheim an der Kirchgasse statt.

Herzlich willkommen. *Das SN-Team*

## Dies und Das

### Richtlinien für private Veröffentlichungen unter dieser Rubrik

Private Veranstalter (keine Firmen!) können im *Birsigtal-Boten* unter der Rubrik «Dies und Das» unter folgenden Bedingungen zu Lasten der Gemeinde auf Veranstaltungen / Anlässe / Kurse hinweisen:

- Die Veranstaltung / der Anlass / Kurs hat keinen (rein) kommerziellen Charakter und ist öffentlich
- Die Veranstaltung / der Anlass / Kurs findet in Ettingen statt bzw. findet in Ettingen (Gemeindebann) ihren Anfang
- Der Veranstalter verfügt über eine Adresse in Ettingen
- Pro Veranstaltung / Anlass / Kurs nur eine Publikation (Wiederholungen gehen zu Lasten des Veranstalters)
- Jährlich max. 6 Publikationen für 6 unterschiedliche Veranstaltungen / Anlässe / Kurse pro Veranstalter
- Pro Publikation max. 500 Zeichen, ohne Leerzeichen (Mehrfach geht zu Lasten des Veranstalters).

## Herzlich Willkommen zum Racletteplausch

im Mattenheim am Samstag, 4. September, von 12 bis 18 Uhr

Das kulinarische Haupt-Angebot muss nicht speziell erklärt werden. Zusätzlich steht unsere Feuerschale im Garten zum Würste bräteln bereit. Auch ein reichhaltiges Kuchenbuffet wird euch erfreuen.

Das musikalische Angebot wird schweizerisch angehaucht sein und unsere Dekoration, welche wie jedes Jahr in unserer Kreativ-Beschäftigung entsteht, ist alles andere als nur «Käse»!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und fröhliche, unbeschwerte Stunden in gemütlicher Atmosphäre.

*Die BewohnerInnen und das Team vom Mattenheim*

## Viel Spass beim Spielbus



Nachdem sich nach langem Bangen das Wetter am 19.

August wieder einmal von der sonnigen Seite zeigte, stand dem Erfolg des Spielbus-Events nichts im Weg.

Und so kam es auch, schon vor 14 Uhr warteten zahlreiche Kinder, bis sie endlich loslegen durften. Da es trocken war, konnten wir das ganze Angebot aus dem Spielbus für die Kinder bereitstellen. Natürlich fand auch die Rollenrutsche einen idealen Platz auf dem Pausenhof. Diese war dann zur Freude der Kinder die ganze Zeit in Betrieb. Das Publikum präsentierte sich an diesem Nachmittag sehr abwechslungsreich; von den Kleinsten bis zu Jugendlichen erfreuten sich alle an den vielfältigen Spielmöglichkeiten. Auch beim Kinderschminken und am Buffet herrschte viel Betrieb. Trotz längerem Warten konnte jedes Kind mit einem bunt geschminkten Gesicht nach Hause gehen. Natürlich war bis am Schluss das ganze feine Buffet leer.

Deshalb ein grosses Dankeschön an alle, die etwas für das Buffet gespendet haben. Weiter sind natürlich auch unsere fleissigen Damen vom Kuchenbuffet, die Schminkfrauen und weitere Helferinnen auf dem Platz zu erwähnen, welche im Dauereinsatz zum guten Gelingen beigetragen haben.

*Der Vorstand der Tagesfamilien Ettingen*

## Leserbrief

### Theater

Ich war letzten Freitag pünktlich um 20 Uhr auf der Heuwaage, um mir das Theater *Rodersdorf einfach* im Tango-Tram und in den Gassen von Rodersdorf anzuschauen! Ich hatte keine Ahnung, was da auf mich zukommt, und ich muss sagen, ich war total überrascht!!! Es war absolut super und ich kann nur allen Beteiligten sagen, das habt ihr gut gemacht, Gratulation an: die BLT und an das ex/ex Theater Rodersdorf!!!! Das war wirklich mal was anderes! Schade nur, dass es ziemlich geregnet hat, aber dem lieben Gott seine Lieblinge brauchen halt auch mal Wasser!

*Helena Schenk*

BiBo online: [www.bibo.ch](http://www.bibo.ch)

## REKLAME

**Sie wollen**  
eine Profiküche anstelle irgendeiner Küche.

**Küchen-Aktion**  
zu Sonderpreisen  
Einbauküche der Marken Leicht und Alpnach.  
V-ZUG • MIELE • Electrolux • BOSCH • SIEMENS

Grosse Küchenausstellung  
in Schweizer- und EURO-Norm.  
Lieferung und Montage durch unsere eigenen Schreiner.

**U. Baumann AG**  
**4104 Oberwil**  
Mühlemattstrasse 25/28 | Telefon 061 405 11 66  
[www.baumannoberwil.ch](http://www.baumannoberwil.ch)

**Abzocker und Topverdiener werden belohnt: Sie bezahlen tiefere Beiträge an die Arbeitslosenversicherung. Und die Arbeitnehmenden sollen dafür mit schlechteren Leistungen bezahlen?**

**NEIN!**

Komitee «Nein zur AVIG-Revision»

Abzocker belohnen, Volk bestrafen?  
**NEIN**  
zum AVIG-Abbau  
am 26. September 2010

[www.abzocker-belohnen-nein.ch](http://www.abzocker-belohnen-nein.ch)

**LOUIS VUITTON**  
Second-Hand

Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten:  
**Einzelnachhilfe** – zu Hause – für Schüler, Lehrlinge, Erwachsene  
durch erfahrene Nachhilfelehrer in allen Fächern.  
Für alle Jahrgangsstufen.

Telefon 061 261 70 20  
[www.abacus-nachhilfe.ch](http://www.abacus-nachhilfe.ch)

**ABACUS**  
K484560

**Top - sale:**  
Brille mit Mehr-Sicht!

**HANDSCHIN AUGENOPTIK**

Fachgeschäft für Kontaktlinsen, Brillen, Lupen & Fernoptik

Bahnhofstrasse 21  
4106 Therwil

Tel. 061 / 721 20 30 [www.HandschinAugenoptik.ch](http://www.HandschinAugenoptik.ch)

**COMPUTARE** GmbH **Photoshop Elements 8.0 Einführung**

Kurs 1: Start 25.10.2010, montags 19.00 - 21.50 Uhr  
Kurs 2: Start 27.10.2010, mittwochs 09.00 - 11.50 Uhr

Grundlagen zu digitalen Bildern, Bilder übertragen und speichern, Werkzeugepalette, Werkzeuge, Bildbearbeitung im Standardeditor, Ebenen, Texte

Computare GmbH, Christoph-Merian Ring 11, Reinach  
061 717 82 81 [andrea.mercier@computare.ch](mailto:andrea.mercier@computare.ch)